



Dekret

Decreto

der Abteilungsdirektorin
des Abteilungsdirektors

della Direttrice di Ripartizione
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

18568/2024

38.2 Amt für Personenverkehr - Ufficio Trasporto persone

Betreff:

Vertragsvariante Los 7 - Zusatzdienst im
Rahmen der Sperre der Bahnlinie aufgrund
des Baus der Riggertalschleife

Oggetto:

Variante contrattuale lotto 7 - servizio
aggiuntivo nell'ambito della chiusura della
linea ferroviaria per la costruzione della
variante Val di Riga

Das Landesgesetz vom 23. November 2015, Nr. 15, „Öffentliche Mobilität“, regelt den öffentlichen Personenverkehr von Landesinteresse und sieht vor, dass das Land Südtirol für die Planung, Verwaltung, Programmierung, Ausrichtung, Koordinierung, Kontrolle und Überwachung der öffentlichen Verkehrsdienste zuständig ist und die Verfahren für die Vergabe der öffentlichen Verkehrsdienste konform zu jenen der Europäischen Union festlegt.

Nach Durchführung der Ausschreibung hat die Bietergemeinschaft bestehend aus Pizzinini G.m.b.H. und Auto Rainer G.m.b.H. den Zuschlag für die Vergabe für die Erbringung des öffentlichen außerstädtischen Linienverkehrsdienstes mit Autobussen für das Los 7 (unteres Pustertal) erhalten.

Die Bietergemeinschaft betreibt bereits insbesondere die Regionallinie 401 im Abschnitt Brixen-Bruneck

Im Jahr 2025 wird wegen Arbeiten des Infrastrukturbetreibers die Pustertalbahn im Abschnitt Franzenfeste - Bruneck gesperrt

Da es sich um eine wesentliche öffentliche Dienstleistung handelt, muss für die Pendler, die den Zug benutzen, eine alternative Beförderungsmöglichkeit gewährleistet werden.

Die sinnvollste Lösung besteht darin, dem Gewinner der Ausschreibung für den öffentlichen Personennahverkehr mit Autobussen im Los 7 auch diesen Dienst zu übertragen, wenn auch mit einigen Unterschieden, die sich aus der Art des Ersatzdienstes ergeben.

Der aktuelle Auftragnehmer des Dienstes mit Autobussen weist optimale betrieblich-logistische Voraussetzungen für den Aufbau eines derartigen Zusatzdienstes auf.

Der Auftragnehmer kennt die Problematiken dieser Strecke im Detail und kann die Ressourcen optimal nutzen, auf allfällige Überfüllungen zeitnah und effizient reagieren und durch Anwendung der Bestimmungen des geltenden Bus-Dienstvertrages einen qualitativ hochwertigen Dienst anbieten.

Die Fahrzeit der Ersatzbusse zwischen Brixen und Bruneck beträgt etwa 52'. Für diesen Ersatzdienst werden etwa 17 Fahrzeuge mit ungefähr 35-40 Fahrer benötigt. Pro Fahrt werden zwischen 1 und 5 Busse eingesetzt.

La legge provinciale 23 novembre 2015, n. 15, "Mobilità pubblica", disciplina il trasporto pubblico di persone di interesse provinciale stabilendo che la Provincia di Bolzano svolge le funzioni di pianificazione, gestione, programmazione, indirizzo, coordinamento, monitoraggio e vigilanza dei servizi di trasporto pubblico e fissa le procedure di affidamento dei servizi di trasporto pubblico allineandole a quelle dell'Unione Europea.

In seguito all'espletamento di gara è stata aggiudicata la concessione per l'effettuazione dei servizi di trasporto pubblico extraurbano con autobus del Lotto 7 ("Bassa Pusteria") al raggruppamento temporaneo di imprese composto da Pizzinini S.r.l. e da Auto Rainer S.r.l.

Il raggruppamento gestisce, in particolare, la linea regionale 401 nel tratto Bressanone-Brunico

Nel 2025 sarà interrotta la rete ferroviaria della Val Pusteria nella tratta Fortezza – Brunico per lavori del gestore dell'infrastruttura.

Trattandosi di un servizio pubblico essenziale, è necessario garantire una modalità alternativa di trasporto per i pendolari che si avvalgono del treno.

La soluzione più ragionevole è attribuire all'aggiudicatario della gara del trasporto pubblico locale con autobus sul lotto 7 anche questo servizio, seppur con alcune differenze connaturate alla natura del servizio sostitutivo.

L'aggiudicatario del servizio del trasporto pubblico locale con autobus dispone dei presupposti operativi e logistici ottimali per l'istituzione di questo servizio aggiuntivo.

L'aggiudicatario conosce a fondo i problemi di questa linea e può utilizzare al meglio le risorse, reagire in modo tempestivo ed efficiente a eventuali sovraffollamenti e offrire un servizio di alta qualità applicando le disposizioni dell'attuale contratto di servizio di autobus.

Il tempo di percorrenza degli autobus sostitutivi tra Bressanone e Brunico è di circa 52'. Per questo servizio sostitutivo sono necessari circa 17 autobus con circa 35-40 conducenti. Per ogni viaggio vengono utilizzati da 1 a 5 autobus.

Die Schätzung der Wagenkilometer im Fahrplanjahr 2025 (15.12.2024-13.12.2025 – 364 Tage) beläuft sich auf etwa 1.597.254 km.

Neben der Bereitstellung der erforderlichen Betriebsmittel besteht die besondere Komplexität in der Beschaffung der notwendigen Fahrzeuge und in der kurzfristigen Rekrutierung einer sehr hohen Anzahl an Busfahrern. Dabei ist vor allem der Aufbau einer eigenen temporären Organisationsstruktur nur für den Ersatzverkehr erwähnenswert. Besonders im Zeichen des europaweiten Mangels an Fachkräften und vor allem an Busfahrern sowie des Mangels an preisgünstigem Wohnraum in Südtirol handelt es sich dabei um ein schwieriges Unterfangen, das eine ordentliche Vorbereitung, profunde lokale Kenntnisse und eine gute Mitarbeiterpflege voraussetzt. Die Mehrkosten sind vorwiegend auf die Bereitstellung von Wohnraum für das operative Personal erforderlich.

Ein Ersatzverkehr mit Bussen ist mit einem normalen Busdienst kaum vergleichbar und stellt das ausführende Unternehmen vor eine Vielzahl an Herausforderungen (höhere Flexibilität bei der Bereitstellung des Angebotes und bei Nachfragesteigerungen, Beförderung von Gruppen, Beförderung von Personen mit eingeschränkter Mobilität, ggf. Beförderung von Fahrrädern).

Gemäß Art. 1, Abs. 4 der besonderen Ausschreibungsbedingungen sind Vertragsänderungen und -varianten innerhalb der in Art. 106, GvD. 50/2016 festgelegten Grenzen zulässig.

Die Änderung von Verträgen aus eingetretenen Gründen wird vom Gesetzgeber ohne Probleme zugelassen (Abs. 1, Buch. c, Art. 106, GvD. 50/2016).

Die Mehrkosten gegenüber dem Preis des ursprünglichen Vertrages lassen sich durch den erheblichen Mehraufwand des Auftragnehmers begründen, der durch den temporären Ausbau der Unternehmensstruktur, die Anwerbung des operativen Personals sowie durch die Zusatzmaßnahmen entsteht (Höhere Flexibilität, Beförderung von Gruppen, Beförderung von Personen mit eingeschränkter Mobilität, uvm.). Die Landesverwaltung erwartet sich gegenüber den konventionellen Ersatzverkehr eine erhebliche Steigerung der Qualität dieses Busdienstes und der Kundenzufriedenheit, die besonders bei einer so langen Laufzeit von erheblicher Wichtigkeit ist.

Da die Organisation und Abwicklung des zusätzlichen Dienstes die beschriebenen

La stima dei veicoli-chilometri nell'anno orario 2025 (15.12.2024-13.12.2025 – 364 giorni) ammontano a circa 1.597.254 km.

Oltre alla fornitura delle risorse operative necessarie, la particolare complessità risiede nell'approvvigionamento dei veicoli necessari e nell'assunzione a breve termine di un numero molto elevato di autisti di autobus. Particolarmente degna di nota è la creazione di una struttura organizzativa temporanea separata solo per i servizi sostitutivi. Soprattutto in considerazione della carenza di manodopera qualificata a livello europeo, in particolare di autisti di autobus, e della mancanza di alloggi a prezzi accessibili in Alto Adige, si tratta di un provvedimento difficile che richiede un'adeguata preparazione, una profonda conoscenza del territorio e una buona gestione del personale. I costi aggiuntivi sono principalmente attribuibili alla messa a disposizione di alloggi per il personale operativo.

Un servizio di autobus sostitutivo è difficilmente paragonabile a un normale servizio di autobus e presenta all'azienda operativa una serie di sfide (maggiore flessibilità nell'erogazione del servizio e in caso di aumento della domanda, trasporto di gruppi, trasporto di persone a mobilità ridotta, eventualmente trasporto di biciclette).

Ai sensi dell'art. 1, co. 4 del capitolato speciale di gara le modifiche e le varianti del contratto sono ammesse nei limiti di cui all'art. 106, D.Lgs 50/2016.

La modifica di contratti per motivi sopravvenuti è pacificamente ammessa dal Legislatore (co. 1, lett. c, art. 106, D.Lgs. 50/2016).

I costi aggiuntivi rispetto al prezzo del contratto originario possono essere giustificati dalla notevole spesa supplementare sostenuta dall'appaltatore a causa dell'espansione temporanea della struttura aziendale, dell'assunzione di personale operativo e delle misure aggiuntive (maggiore flessibilità, trasporto di gruppi, trasporto di persone a mobilità ridotta, ecc.). L'amministrazione provinciale si aspetta un notevole aumento della qualità di questo servizio di autobus e della soddisfazione dei clienti rispetto ai servizi sostitutivi tradizionali, il che è particolarmente importante data la lunga durata del servizio.

Poiché l'organizzazione e l'elaborazione del servizio aggiuntivo presentano le peculiarità

Eigenheiten aufweisen, muss das entsprechende Entgelt angepasst werden. Die Berechnung des neuen Entgeltes erfolgt auf Basis der Preise des entsprechenden Loses im Angebot. Die entsprechenden Mehrkosten gegenüber dem Preis des ursprünglichen Vertrages ergeben sich, gemäß Kalkulationsblatt des wirtschaftlichen Angebots in der Anlage B zu den Vertragsänderungen, die von der Abteilung Mobilität eingehend geprüft und als nachvollziehbar bewertet wurde, hauptsächlich aus den Kosten für die Unterbringung der Fahrer (die effektiv nur befristet für die Dauer des Dienstes eingestellt werden können und aufgrund des leergelegten Marktes von wohl außerhalb der Provinz rekrutiert werden müssen), deren Rekrutierungs- und Ausbildungskosten sowie der Umorganisation der Remisen und Unterbringung der zusätzlichen Fahrzeuge, die für den Dienst gebraucht werden. Die Vergütung pro Kilometer wurde entsprechend auf 3,18 Euro (zzgl. 10% MwSt) festgelegt. Der Preis wird für 2025 an die Inflation angepasst. Die Modalitäten zur Berechnung der Inflation weichen von den Vorgaben im Dienstvertrag leicht ab, da der Dienst nur auf ein Jahr ausgelegt ist und das entsprechende Risiko einer starken Inflationsanpassung im Jahr 2025 nicht einzig auf dem ausführenden Unternehmen lasten soll.

Die maximalen Gesamtspesen des Dienstes belaufen sich, gemäß Kostenschätzung in der Anlage, auf 5.979.100,69 Euro.

Die zuständige Organisationsstruktur bestätigt, dass mit dieser Maßnahme kein öffentliches Investitionsprojekt genehmigt oder finanziert wird und dass daher keine Identifizierung mittels Einholung eines CUP erforderlich ist.

In jedem Fall wurde der CUP für die Ausschreibung für Verkehrsdienste von Personen auf Bahn, deren Unterbrechung auf dem Pustertal-Netz die Aktivierung dieses Dienstes mit sich bringt, aufgenommen.

Art. 35, Abs. 4, Landesgesetzes Nr. 6/2022 sieht vor, dass der Abteilungsdirektor Verträge über dem EU-Schwellenwert, die nicht von besonderer Bedeutung sind, abschließt.

dies vorausgeschickt,

verfügt

der Abteilungsdirektor

1) die Vertragsänderung zwischen der Provinz und der Gesellschaft Pizzinini G.m.b.H., als federführende Gesellschaft der von ihr und Auto Rainer G.m.b.H gebildeten Bietergemeinschaft

descritte, il corrispettivo deve essere adeguato. Il nuovo canone viene calcolato sulla base dei prezzi del lotto corrispondente nell'offerta. I corrispondenti costi aggiuntivi rispetto al prezzo del contratto originario derivano, in conformità al foglio di calcolo dell'offerta economica di cui all'allegato B delle modifiche contrattuali, prevalentemente dai costi per la sistemazione degli autisti (che possono effettivamente essere assunti solo su base temporanea per la durata del servizio e devono probabilmente essere reclutati da fuori provincia a causa del mercato vuoto), dai costi di assunzione e formazione degli stessi e dalla riorganizzazione dei depositi e dalla fornitura dei veicoli aggiuntivi necessari per il servizio, secondo un'analisi dettagliata dei prezzi contenuta nell'allegato, che è stata esaminata in dettaglio dal Dipartimento Mobilità e valutata come comprensibile. Il corrispettivo per chilometro è stato fissato di conseguenza a 3,18 euro (più IVA al 10%). Le modalità di calcolo dell'inflazione differiscono leggermente dalle specifiche del contratto di servizio, in quanto il servizio è progettato solo per un anno e il rischio corrispondente di un forte adeguamento dell'inflazione vertente sull'anno 2025 non dovrebbe essere sostenuto esclusivamente dall'impresa esecutrice.

Le spese totali massime per il servizio ammontano a euro 5.979.100,69, come da stima allegata.

La competente struttura organizzativa attesta che con il presente provvedimento non si autorizza né si finanzia un progetto di investimento pubblico e che, pertanto, non occorre alcuna identificazione tramite il CUP.

In ogni caso, è stato prelevato il CUP per la gara sui servizi di trasporto persone su ferrovia, la cui interruzione sulla rete della Val Pusteria rende necessaria l'attivazione del presente servizio.

L'art. 35, co. 4, legge provinciale 6/2022 attribuisce al Direttore di Ripartizione la stipula dei contratti sopra soglia UE che non sono di particolare rilevanza.

Ciò premesso,

il Direttore di Ripartizione

decreta

1) di approvare la modifica del contratto tra la Provincia e Pizzinini S.r.l., quale mandataria del R.T.I costituito dalla medesima e da Auto Rainer S.r.l., per l'esecuzione del servizio di trasporto

für die Durchführung des öffentlichen Personenverkehrsdienstes auf der Straße im Los 7 (unteres Pustertal) gemäß den im Hauptteil des Dekrets beschriebenen Voraussetzungen zu genehmigen und die Unterzeichnung der Vertragsänderung im Los 7 zu genehmigen;

2. zugunsten der Bietergemeinschaft, bestehend aus Pizzinini G.m.b.H und Auto Rainer G.m.b.H den Betrag von 5.979.100,69 Euro (MwSt. inbegriffen) zweckzubinden, laut Anlage SAP „Mittelsperre“, welche wesentlicher Bestandteil dieses Dekretes ist, und zwar wie nachstehend auf die einzelnen Vertragsjahre aufgeteilt:

- 279.243,71 Euro (MwSt. inbegriffen) auf dem Kapitel U10021.0060 des Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen – Finanzjahr 2024;

- 5.699.856,98 Euro (MwSt. inbegriffen) auf dem Kapitel U10021.0060 des Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen – Finanzjahr 2025;

pubblico di persone su gomma sul lotto 7 (Bassa Pusteria) secondo le caratteristiche descritte nel corpo del decreto e di autorizzare la sottoscrizione della modifica del contratto sul lotto 7.;

2. di impegnare a favore del concorrente aggiudicatario, il R.T.I composto da Pizzinini S.r.l e Auto Rainer S.r.l., la spesa complessiva di 5.979.100,69 euro (IVA compresa), come da allegato SAP “blocco fondi”, che costituisce parte integrante del presente decreto, da ripartire sui singoli anni contrattuali come segue:

- 279.243,71 euro (IVA compresa) sul capitolo U10021.0060 del piano finanziario gestionale della Provincia Autonoma di Bolzano – anno finanziario 2024;

- 5.699.856,98 euro (IVA compresa) sul capitolo U10021.0060 del piano finanziario gestionale della Provincia Autonoma di Bolzano – anno finanziario 2025;

Der Direktor der Abteilung

Il Direttore di Dipartimento

Martin Vallazza

**ÄNDERUNG MIT WIRKUNG VOM DATUM DER
LETZTEN DIGITALEN UNTERSCHRIFT**

**DES DIENSTVERTRAGES
FÜR DEN ÖFFENTLICHEN
AUßERSTÄDTISCHEN
LINIENVERKEHRSDIENST MIT AUTOBUSSEN
IN DER ZUSTÄNDIGKEIT DES LANDES
SÜDTIROL**

**LOS 7 „UNTERES PUSTERTAL“
ZWISCHEN
DER AUTONOMEN PROVINZ BOZEN
UND DER BIETERGEMEINSCHAFT BESTEHEND
AUS DER PIZZININI G.M.B.H UND DER AUTO
RAINER G.M.B.H**

**FÜR DEN ZEITRAUM
30.04.2022 – 29.04.2032**

Die Autonome Provinz Bozen – Südtirol (in der Folge
„Land Südtirol“ oder „Auftraggeber“), mit Sitz in
Bozen, Silvius-Magnago-Platz 1, Steuernummer
00390090215, für die Zwecke dieses Rechtsaktes
vertreten durch den Direktor der Abteilung Mobilität,
Ing. Martin Vallazza

und

Pizzinini G.m.b.H., als federführende Gesellschaft
einer Bietergemeinschaft bestehend aus dem
Mandanten Auto Rainer G.m.b.H. und der
genannten Gesellschaft, mit Sitz in Kreuzgasse Nr.
10, 39042 Brixen (BZ), Steuernummer und
Mehrwertsteuernummer 01675150211, für die
Zwecke dieses Rechtsaktes vertreten durch Max
Pizzinini

SCHICKEN VORAUSS:

- am 25.02.2021 wurde die Ausschreibungs-
bekanntmachung für den Zuschlag der Vergabe
für die Erbringung von einem öffentlichen
außerstädtischen Linienvkehrsdienst mit
Autobussen in der Zuständigkeit des Landes
Südtirol veröffentlicht;
- die obengenannte Ausschreibung hat den
Erkennungscode der Ausschreibung (CIG)

**MODIFICA CON EFFICACIA DALLA DATA
DELL'ULTIMA FIRMA DIGITALE**

**DEL CONTRATTO DI SERVIZIO
PER IL SERVIZIO DI TRASPORTO
PUBBLICO DI LINEA
EXTRAURBANO CON AUTOBUS
DI COMPETENZA DELLA PROVINCIA
AUTONOMA DI BOLZANO**

**LOTTO 7 “BASSA PUSTERIA”
TRA
LA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO
E IL RAGGRUPPAMENTO TEMPORANEO DI
IMPRESE COMPOSTO DA PIZZININI S.R.L. E
AUTO RAINER G.M.B.H.**

**RELATIVO AL PERIODO
30.04.2022 – 29.04.2032**

La Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige (di
seguito "Provincia di Bolzano" o "ente affidante"),
con sede in Bolzano, piazza Silvius Magnago 1,
codice fiscale 00390090215, ai fini del presente atto
rappresentata dal Direttore della Ripartizione
Mobilità, Ing. Martin Vallazza,

e

Pizzinini s.r.l., quale società mandataria di un
raggruppamento temporaneo di imprese composto
dalla mandante Auto Rainer S.r.l. e dalla predetta
società, con sede in via S. Croce n. 10, 39042
Bressanone (BZ), codice fiscale e partita Iva
01675150211, in persona del rappresentante legale
pro tempore Max Pizzinini

PREMESSO CHE

- in data 25.02.2021 è stato pubblicato il bando di
gara per l'aggiudicazione dell'affidamento in
concessione del servizio di trasporto pubblico di
linea extraurbano con autobus di competenza
della Provincia di Bolzano;
- alla gara di cui sopra è stato attribuito il codice
identificativo gara (CIG) 8621452741 il CIG

erhalten: 8621452741; der abgeleitete CIG Kodex, der auf den Rechnungen anzugeben ist, lautet wie folgt: 91534512B9;

- aus der Durchführung der Ausschreibung hat die Bietergemeinschaft den Zuschlag für die Vergabe für die Erbringung vom öffentlichen außerstädtischen Linienverkehrsdienst mit Autobussen auf Los 7 für den Gesamtbetrag von Euro 52.111.613,54 (zzgl. MwSt.) erhalten;
- der Auftragnehmer hat die endgültige Sicherheit für den Betrag von € 1.042.232,27 in Form einer hinterlegten Bürgschaft, welche am 14.03.2022 von der Gesellschaft Sparkasse ausgestellt wurde, gestellt;
- im Fahrplanjahr 2025 wird die Bahnlinie im unteren Pustertal für den Bau der sogenannten Riggertalschleife und zahlreiche weitere außerordentliche Instandhaltungsarbeiten gesperrt.
- um die Betriebsunterbrechung aufzufangen, hat das Land mit Dekret 18568/2024 festgelegt, dass für den Zeitraum 15.12.2024 - 13.12.2025 ein Busersatzverkehr für die Strecke Brixen - Bruneck gewährleistet werden muss;
- aufgrund dieser neuen Ereignisse, müssen bestimmte Änderungen vorgenommen werden, die nicht im Vertrag enthalten sind. Daher wurde vom Betreiber, unter Berücksichtigung des geschätzten Volumens der Dienstleistung (im Ausmaß von 1.596.922,6 km), ein abweichendes Angebot erstellt, dessen Preise durch das Protokoll über die Vereinbarung neuer Preise von _____, dessen Bestandteil diese Urkunde ist, für einen Gesamtbetrag für die Dienstleistungen von 5.979.100,69 Euro (einschließlich MwSt.) genehmigt wurden;
- daher wird es notwendig, die ursprünglichen Vertragsbestimmungen zu ändern;
- es ist notwendig eine neue Zusatzvereinbarung abzuschließen.

All dies vorausgeschickt und als integrierenden Bestandteil des gegenständlichen Vertrages erachtet, vereinbaren die Vertragsparteien Folgendes:

derivato da mettere sulle fatture è il seguente 91534512B9;

- in seguito all'espletamento della gara è stata aggiudicata la concessione per l'effettuazione dei servizi di trasporto pubblico extraurbano del Lotto 7 per l'importo complessivo di euro 52.111.613,54 euro (IVA esclusa);
-
- l'aggiudicataria ha costituito la garanzia definitiva per un importo di € 1.042.232,27 sotto forma di fidejussione bancaria emessa in data 14.3.2022 da Sparkasse;
- nell'anno d'orario 2025 verrà chiusa la linea ferroviaria nella Bassa Val Pusteria per la costruzione della cosiddetta Variante di Riga e per numerosi lavori di manutenzione straordinaria;
- allo scopo di far fronte all'interruzione del servizio, con decreto 18568/2024 la Provincia ha stabilito che deve essere garantito il servizio sostitutivo con autobus per la tratta Bressanone – Brunico per il periodo 15.12.2024 – 13.12.2025;
- in virtù di tali nuove contingenze, occorre eseguire talune modifiche non comprese nel contratto e, pertanto, sulla base del volume stimato del servizio (pari a 1.596.922,6 km), è stata redatta l'offerta di variante da parte del gestore, i cui prezzi sono stati approvati con verbale di concordamento nuovi prezzi del _____ di cui il presente atto ne è parte integrante, dell'importo complessivo per servizi di 5.979.100,69 euro (iva inclusa);
- si è manifestata pertanto la necessità di introdurre modifiche alle previsioni contrattuali originarie;
- è necessario procedere ad una nuova stalla stipula di un addendum.

Tutto ciò premesso e formante parte integrante del presente contratto le parti convengono e stipulano quanto segue:

Artikel 1 **Einleitung**

1. Der Auftragnehmer verpflichtet sich, den Ersatzverkehr mit Bussen auf der Strecke Brixen - Bruneck für den Zeitraum 15.12.2024-13.12.2025 zu den gleichen Bedingungen und Konditionen des Vertrages vom 26.04.2022 (Prot. Nr. 27-38.2 – fortan der „Hauptvertrag“) durchzuführen, mit Ausnahme der nachfolgenden Artikel dieses Vertrages. Die Bestimmungen des Hauptvertrags finden daher auf den vorliegenden Vertrag Anwendung, sofern in den folgenden Artikeln und in den Bestimmungen der Anhänge zu diesem Vertrag nichts anderes vorgesehen ist.

Artikel 2

Gegenstand des Ersatzdienstes mit Autobussen

1. Der Ersatzverkehr wird folgende Haupthaltestelle der einzelnen Ortschaften Brixen - Bruneck bedienen:

- Brixen, Bahnhof Brixen
- Brixen, Busbahnhof
- Mühlbach, Zentrum
- Vintl, Bahnhof Vintl
- Kiens, Zentrum
- Abzweigung Ehrenburg
- St. Lorenzen, Bahnhof St. Lorenzen
- Bruneck, Bahnhof Bruneck

Die Haltestellen können vom Land verändert werden, wenn dies für das Funktionieren des Dienstes notwendig erachtet werden sollte.

2. Die Kapazität wurde gemäß der zu erwartenden Fahrgastnachfrage geplant und kann an die reale Nachfrage angepasst werden.

3. Während der Vertragsausführung kann der Auftraggeber aus jedwedem Grund eine Erhöhung oder Reduzierung bis zu 20% des Vertragsbetrages fordern, und der Auftragnehmer hat die Pflicht, diese zu den im Vertrag genannten Bedingungen anzunehmen, wobei er dafür keine Vergütungs- und Entschädigungsansprüche stellen noch das Recht auf Vertragsaufhebung geltend machen kann.

4. Die Wagenkilometer im Fahrplanjahr 2025 (15.12.2024-13.12.2025) werden derzeit auf 1.596.922,6 km geschätzt.

Articolo 1 **Premessa**

1. L'affidataria si impegna ad eseguire il servizio sostitutivo con autobus per la tratta Bressanone – Brunico per il periodo dal 15.12.2024-13.12.2025 agli stessi patti e condizioni del contratto d.d. 26.4.2022 (Prot. N. 27-38.2 – da ora in poi “contratto principale”). Al presente contratto si applica, dunque, la disciplina del contratto principale, ad eccezione di quanto diversamente stabilito negli articoli che seguono e nelle disposizioni contenute negli allegati al presente contratto.

Articolo 2

Oggetto del servizio sostitutivo con autobus

1. Il servizio sostitutivo con autobus, per la tratta Bressanone – Brunico, servirà le seguenti fermate principali:

- Bressanone, Stazione di Bressanone
- Bressanone, Autostazione
- Rio di Pusteria, Centro
- Vandoies, Stazione di Vandoies
- Chienes, Centro
- Bivio Casteldarne
- S. Lorenzo, Stazione di S. Lorenzo
- Brunico, Stazione di Brunico

Le fermate possono essere modificate dalla Provincia se ciò è ritenuto necessario per il funzionamento del servizio.

2. La capacità è stata pianificata in base alla domanda prevista e può essere adattata alla reale domanda.

3. Nel corso dell'esecuzione del contratto, l'ente affidante per qualsiasi motivo può chiedere e l'affidataria ha l'obbligo di accettare, alle condizioni tutte del contratto, un aumento o una diminuzione sull'ammontare dell'intero servizio fino alla concorrenza del 20% dell'importo contrattuale, senza che ciò possa essere motivo per avanzare pretese di compensi ed indennizzi di sorta da parte dell'affidataria, né per esercitare il diritto alla risoluzione del contratto.

4. I veicoli-chilometri nell'anno d'orario 2025 (15.12.2024-13.12.2025) sono allo stato stimati in 1.596.922,6 km.

5. Der Auftragsnehmer verpflichtet sich zusätzlich zur Einhaltung des Fahrplanes und der operativen Regelungen des Schienen-Ersatzdienstes gemäß **Anlage A**.

Artikel 3

Wirtschaftlicher Inhalt

1. Der Auftragnehmer erhält als Ausgleich für die erbrachten Leistungen für die Laufzeit dieses Vertrages je Kalenderjahr ein Entgelt, das sich aus der Kalkulationstabelle **in Anhang B** zu diesem Vertrag und der Aktualisierung der darin enthaltenen variablen Berechnungsposten ergibt. Diese Kalkulationstabelle dient als Instrument der Verwaltung und Abrechnung des Vertrages. Das Entgelt wird:

a) den Inflationsindizes NIC, FOI (ASTAT – Gemeinde Bozen) und MISE bezogen auf das Jahr 2025 (welche voraussichtlich im Januar 2026 verfügbar sind) gemäß den Modalitäten laut Anhang A12 des Hauptvertrags angepasst;

b) verringert um die eventuell verhängten Vertragsstrafen, unter spezifischer Berücksichtigung der in diesem Zusammenhang **in Anhang A** vorgesehenen spezifischen Ausnahmen. Insbesondere hinsichtlich der für den Ausfall des Fahrkartensystems vorgesehenen Sanktionen gilt, dass diese nicht angewendet werden, wenn der Betreiber nachweisen kann, dass er den jeweiligen Mangel gemäß Anhang A, Art. 1, Abs. 1, rechtzeitig gemeldet und sich bereit erklärt hat, das Fahrzeug für eine angemessene Reparaturzeit zur Verfügung zu stellen.

Die Parteien erkennen einvernehmlich an, dass das derzeit an den Auftragnehmer zu zahlende Entgelt für den geschätzten Leistungsumfang (entspricht 1.596.922,6 km) 3,18 EUR pro Kilometer (zuzüglich 10 % MwSt.) beträgt, das sich aus der Kalkulationstabelle **in Anlage B** zu diesem Vertrag ergibt, auf die hier verwiesen wird.

2. Das Entgelt für die Ausführung der Dienstleistung beinhaltet jede notwendige Ausgabe für die vollständige Erbringung derselben laut den festgelegten Bedingungen.

Artikel 4

Domizil des Auftragnehmers

Articolo 3

Contenuto economico

1. Come compenso per i servizi resi, l'affidataria riceverà un compenso per anno solare per la durata del presente contratto, nella misura risultante dal foglio di calcolo di cui all'**Allegato B** al presente contratto e dall'aggiornamento delle voci di calcolo variabili ivi inserite. Tale foglio di calcolo funge da strumento di gestione e rendicontazione del contratto. Il compenso è:

a) adeguato all'inflazione con riferimento agli indici NIC, FOI (ASTAT – Comune di Bolzano) e MISE riferiti all'anno 2025 (che probabilmente saranno noti nel mese di gennaio 2026), conformemente alle modalità previste nell'allegato A12 del contratto principale;

b) ridotto delle penali eventualmente applicate, tenendo conto delle specifiche deroghe in merito previste nell'**Allegato A** al presente contratto. In particolare, per quanto concerne le penali previste per il mancato funzionamento del sistema di biglietteria resta fermo che le penali non vengono applicate se l'operatore può dimostrare di aver segnalato il difetto in tempo utile ai sensi dell'allegato A, art. 1, comma 1, e di essersi dimostrato disposto a mettere a disposizione il veicolo per un congruo periodo di riparazione.

Le parti si danno reciprocamente atto che il corrispettivo attualmente riconoscibile all'affidataria in considerazione del volume stimato del servizio (pari a 1.596.922,6 km) è pari a 3,18 EUR al chilometro (più IVA al 10%), come risultante dal foglio di calcolo di cui all'**Allegato B** al presente contratto, cui qui si rinvia.

2. Nel corrispettivo per l'esecuzione del servizio s'intende compresa ogni spesa occorrente per dare il servizio compiuto alle condizioni stabilite.

Articolo 4

Domicilio dell'affidataria

1. Der Auftragnehmer erwählt für alle Wirkungen des vorliegenden Vertrages sein Wahlmizil bei dem federführenden Unternehmen Pizzinini G.m.b.H. in 39042 Brixen (BZ), Kreuzgasse 10, welche sich dazu verpflichtet den Auftraggeber über jede Änderung in Kenntnis zu setzen. Das Unternehmen erklärt, dass Max Pizzinini, geboren in Brixen am 15.08.1991 mit Wahlmizil/wohnhaf in 39040 Vahrn/Neustift, Eisackweg 1, in seiner Eigenschaft als gesetzlicher Vertreter, den Auftragsnehmer für die Unterzeichnung des Vertrages vertreten wird.

Artikel 5

Verarbeitung der personenbezogenen Daten

1. Der Auftragnehmer erklärt, in das Informationsschreiben gemäß Art. 13 und 14 der Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016 (DSGVO), Einsicht genommen zu haben.

Der Auftraggeber informiert den Auftragnehmer über folgendes:

Rechtsinhaber für die Datenverarbeitung:
Rechtsinhaber für die Datenverarbeitung ist die Autonome Provinz Bozen, Silvius-Magnago-Platz Nr. 4, Landhaus 3a, 39100, Bozen, E-Mail: generaldirektion@provinz.bz.it.

PEC:

generaldirektion.direzione generale@pec.prov.bz.it

Datenschutzbeauftragte (DSB): Die Kontaktdaten der DSB der Autonomen Provinz Bozen sind folgende: Autonome Provinz Bozen, Organisationsamt, Silvius-Magnago-Platz Nr. 1, Landhaus 1, 39100 Bozen; E-Mail: dsb@provinz.bz.it. PEC: rpd_dsb@pec.prov.bz.it.

Artikel 6

Rückverfolgbarkeit der Finanzflüsse gemäß Artikel 3 des G. Nr. 136/2010

1. Mit der Unterzeichnung des vorliegenden Vertrages erklärt der Auftragnehmer außerdem, im Besitz der allgemeinen Anforderungen, wie von Artikel 80 GvD Nr. 50/2016 vorgeschrieben, zu sein und insbesondere die Vorschriften der Gesetzesbestimmungen im Bereich der fürsorge- und sozialrechtlichen Beiträge einzuhalten sowie in Kenntnis über die verwaltungs- und strafrechtlichen Konsequenzen bei Missachtung derselben zu sein.

Im Sinne des Art. 3 G. Nr. 136/2010 übernimmt der Auftragnehmer alle Pflichten über die Rückverfolgbarkeit der Zahlungsbewegungen des

1. Agli effetti del presente contratto l'affidataria elegge domicilio presso la sede della società capogruppo Pizzinini S.r.l., 39042 Bressanone (BZ), via S. Croce 10, la quale si obbliga di informare l'ente affidante di ogni variazione. L'affidataria dichiara che Max Pizzinini, nato a Bressanone il 15.8.1991 e domiciliato in 39040 Varna/Novacella, via Isarco 1, in funzione di rappresentante legale, rappresenterà l'affidataria in sede di stipula del contratto.

Articolo 5

Trattamento dei dati personali

1. L'affidataria dichiara di aver preso visione dell'informativa di cui agli art. 13 e 14 del Regolamento UE 2016/679 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 27 aprile 2016 (GDPR).

L'ente affidante informa che il Titolare del trattamento dei dati personali è la Provincia autonoma di Bolzano, presso piazza Silvius Magnago 4, Palazzo 3a, 39100 Bolzano, e-mail: direzione generale@provincia.bz.it

PEC:

generaldirektion.direzione generale@pec.prov.bz.it

Responsabile della protezione dei dati (RPD): I dati di contatto del RPD della Provincia autonoma di Bolzano sono i seguenti: Provincia autonoma di Bolzano, Ufficio Organizzazione, Piazza Silvius Magnago 1, Palazzo 1, 39100 Bolzano; e-mail: rpd@provincia.bz.it. PEC: rpd_dsb@pec.prov.bz.it.

Articolo 6

Tracciabilità dei flussi finanziari ai sensi dell'articolo 3 L. n. 136/2010

1. Con la sottoscrizione del presente contratto l'affidataria dichiara altresì di essere in possesso dei requisiti di ordine generale prescritti dall'articolo 80 del D.lgs. n. 50/2016 ed in particolare di essere in regola con la normativa in materia di contributi previdenziali ed assistenziali nonché consapevole delle conseguenze amministrative e penali che conseguono dalla violazione della medesima.

Ai sensi dell'articolo 3 della legge n. 136/2010 l'affidataria assume tutti gli obblighi di tracciabilità dei movimenti finanziari relativi alla presente commessa, i quali devono essere registrati sui conti correnti

vorliegenden Auftrages, welche auf dafür vorgesehenen Kontokorrenten einer Bank oder der Post verbucht sein müssen und ausschließlich mittels Bank – oder Postüberweisung, bei sonstiger Aufhebung des Vertrages gemäß Artikel 1456 des Zivilgesetzbuches getätigt werden können.

Gemäß den Bestimmungen des Artikels 3 des oben genannten Gesetzes erklärt die Pizzinini GmbH, in ihrer Eigenschaft als federführendes Unternehmen der Bietergemeinschaft, dass das vorgesehene Kontokorrent der Pizzinini GmbH folgendes ist:

Bank: Südtiroler Sparkasse, Filiale von Brixen

IBAN: IT52T0604558220000000399000;

Die Pizzinini GmbH erklärt folgende Erkennungsdaten der natürlichen Personen, die in ihrem Auftrag auf den für den Zweck vorgesehenen Kontokorrenten Bewegungen tätigen werden:

- Pizzinini Max,
- Unterthiner Gerda

Gemäß den Bestimmungen des Artikels 3 des oben genannten Gesetzes erklärt die Auto Rainer GmbH, in ihrer Eigenschaft als einfaches Mitglied der Bietergemeinschaft, dass das vorgesehene Kontokorrent der Auto Rainer GmbH folgendes ist:

Bank:

IBAN:

Die Auto Rainer GmbH erklärt folgende Erkennungsdaten der natürlichen Personen, die in ihrem Auftrag auf den für den Zweck vorgesehenen Kontokorrenten Bewegungen tätigen werden:

Diese K/K müssen auf den Rechnungen angegeben werden und können nur im Falle höherer Gewalt geändert, ersetzt oder ergänzt werden.

Die Rechnungen müssen mit dem CIG Kodex (abgeleiteter CIG) 915341877C versehen sein und auf elektronischem Wege unter Angabe des eindeutigen Identifikationscodes und des Dekrets zur Beauftragung der Dienstleistung bei der Abteilung Mobilität eingereicht werden (Los 6, Dekret 6297/2021).

Der Auftragnehmer verpflichtet sich außerdem dazu, die Klausel über die Rückverfolgbarkeit der Zahlungen in die abgeleiteten Verträge mit den Subunternehmern und/oder Sub- Vertragspartnern einzufügen und dem Auftraggeber und dem Regierungskommissariat für die Autonome Provinz Bozen unverzüglich Mitteilung zu machen, falls ihm Hinweise auf die Nichtbeachtung der

bancari o postali dedicati ed effettuati esclusivamente tramite lo strumento del bonifico bancario o postale, pena la risoluzione di diritto del presente contratto ex articolo 1456 c.c.

Ai sensi delle disposizioni dell'articolo 3 della sopra menzionata legge la Pizzinini S.r.l., impresa capogruppo del raggruppamento temporaneo di imprese, dichiara che il conto corrente dedicato della Pizzinini S.r.l. è il seguente:

Banca: Südtiroler Sparkasse, Filiale Bressanone;

IBAN: IT52T0604558220000000399000;

La Pizzinini S.r.l. dichiara i seguenti dati identificativi dei soggetti (persone fisiche), che per il medesimo saranno delegati ad operare sui conti correnti dedicati:

- Pizzinini Max,
- Unterthiner Gerda

Ai sensi delle disposizioni dell'articolo 3 della sopra menzionata legge la Auto Rainer S.r.l., impresa mandante del raggruppamento temporaneo di imprese, dichiara che il conto corrente dedicato della Auto Rainer S.r.l. è il seguente:

Banca:

IBAN:

La Auto Rainer S.r.l. dichiara i seguenti dati identificativi dei soggetti (persone fisiche), che per il medesimo saranno delegati ad operare sui conti correnti dedicati:

Questi c/c devono essere indicati sulle fatture e possono essere cambiati, sostituiti o integrati soltanto in caso di forza maggiore.

Le fatture devono essere corredate con il codice CIG (CIG figlio) 91534512B9 e inoltrate in forma elettronica alla Ripartizione Mobilità con indicazione del codice univoco identificativo e del decreto di affidamento del servizio (lotto 7, Decreto 6298/2022).

L'affidataria si obbliga altresì ad inserire nei contratti derivati sottoscritti con i subappaltatori e/o subcontraenti la clausola sulla tracciabilità dei pagamenti e a dare immediata comunicazione all'ente affidante e al Commissariato del Governo per la Provincia di Bolzano delle notizie dell'inadempimento della propria controparte

Verpflichtungen im Bereich der Rückverfolgbarkeit der Finanzflüsse seitens des Vertragspartners (Subunternehmer/ Sub – Vertragspartner) bekannt sind.

(subappaltatore/ subcontraente) agli obblighi di tracciabilità finanziaria.

Anlage:

- Anlage A: Operative Regeln für die Abwicklung des Schienen-Ersatzverkehrs
- Anlage B: Kalkulationsblatt des wirtschaftlichen Angebots

Allegato:

- Allegato A: Regole operative per la gestione dei servizi ferroviari sostitutivi
- Allegato B: Foglio di calcolo dell'offerta economica

Gelesen, bestätigt und unterschrieben

Letto, confermato e sottoscritto

Bozen, _____

Bolzano _____

(für den Auftragnehmer)

(per l'affidataria)

.....

.....

(für die Provinz Bozen)

(per la Provincia di Bolzano)

.....

.....

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J240018568

Pos	Capitolo Kapitel		Nr. fornitore Nr. Lieferant	Cognome nome/Denominazione Vorname Name/Bezeichnung			Prenotazione impegno Mittelvorbindung	Elemento WBS PSP-Element		Importo impegno (preventivo/stima) Zweckbindung (Voranschlag/Schätzung)		
	CdR FSt	Eser Jahr	Cod. fisc. Steuer. Nr.	Part.IVA MwStr.Nr	Indirizzo/Sede Anschrift/Sitz			Inizio competenza Anfang Kompetenz	Fine competenza Ende Kompetenz	CIG	CUP	
	Servizio/Acquisto				Dienstleistung/Ankauf				Nota/Note			
	U10021.0060		322088	PIZZININI GMBH						279.243,71		
	38	2024	01675150211	01675150211	KREUZGASSE 10 - BRIXEN			15.12.2024	31.12.2024	91534512B9		
	B. Amm./E. zuge.		AUTO RAINER GMBH			01727340216		204558				
	38.02/Lotto 7 servizio aggiuntivo Val di Riga				38.02/LOS 7 ZUSATZDIENST RIGGERTAL							
	P	Tipologia - Typologie			Tipo - Typ		Documento - Dokument	Dettaglio - Detail			Data - Datum	Importo - Betrag
002	U10021.0060	322088	PIZZININI GMBH							5.699.856,98		
	38	2025	01675150211	01675150211	KREUZGASSE 10 - BRIXEN			01.01.2025	13.12.2025	91534512B9		
	B. Amm./E. zuge.		AUTO RAINER GMBH			01727340216		204558				
	38.02/Lotto 7 servizio aggiuntivo Val di Riga				38.02/LOS 7 ZUSATZDIENST RIGGERTAL							
	P	Tipologia - Typologie			Tipo - Typ		Documento - Dokument	Dettaglio - Detail			Data - Datum	Importo - Betrag
Totale attuale - Gesamtbetrag:								5.979.100,69				



Amt für Ausgaben

Ufficio Spese

Zweckgebunden/auf Kapitel

Impegnate/Sul Capitolo

€ 279.243,71 - Kap./Cap. U10021.0060 / 2024
€ 5.699.856,98 - Kap./Cap. U10021.0060 / 2025

Buchhalterische Verantwortung i. S. Art. 13 L.G. 17/93
Responsabilità contabile ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93



Dekret Nr./N. Decreto: 18568/2024. Digitalmente firmato: Mirko Waldner, 015CFB9B - Martin Vallazza, 0132CA76 - Marta Tacchinardi, 014B7E7C

Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor Il Direttore d'Ufficio	WALDNER MIRKO	28/10/2024
Der Abteilungsdirektor Il Direttore di Ripartizione	VALLAZZA MARTIN	29/10/2024
Für den buchhalterischen Abschnitt	Per la parte contabile	
Die Direktorin des Amtes für Ausgaben La Direttrice dell'Ufficio Spese	TACCHINARDI MARTA	11/12/2024

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 14 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Mirko Waldner
codice fiscale: TINIT-WLDMRK85L10A952B
certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3
numeri di serie: 015CFB9B
data scadenza certificato: 10/11/2026 00.00.00

nome e cognome: Marta Tacchinardi
codice fiscale: TINIT-TCCMRT82B50I628B
certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3
numeri di serie: 014B7E7C
data scadenza certificato: 02/10/2026 00.00.00

Am 11/12/2024 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 14 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Martin Vallazza
codice fiscale: TINIT-VLLMTN77C14B160H
certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3
numeri di serie: 0132CA76
data scadenza certificato: 04/09/2026 00.00.00

Copia prodotta in data 11/12/2024

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

29/10/2024

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma